

دوره

بمب

جزوه گرامر سطح A1

بر اساس کتاب Istanbul

نویسنده: ترک بانو

جزوه درس اول کتاب Istanbul a1

• الفبای ترکی استانبولی (ALFABE)

A a آ	B b ب	C c ج	Ç ç چ	D d د	E e ا
F f ف	G g گ	Ğ ğ یوموشاک گ	H h ه	İ i ای	İ i ایی
J j ژ	K k ک	L l ل	M m م	N n ن	O o اُ
Ö ö او	P p پ	R r ر	S s س	Ş ş ش	T t ت
U u اوو	Ü ü او	Y y ی	V v و	Z z ز	

حروف صدادار (a/ı/u/o/e/i/ü/ö) بسیار مهم هستند . به آنها توجه کنید در ادامه به اهمیت آنها پی میبرید.

اصطلاحات مربوط به معرفی خود در درس اول

Merhaba/Selam

سلام

Nasılsın?

چطوری؟

Adın ne?

اسمت چیه؟

İyiyim

خوبم

Teşekkür ederim

تشکر میکنم

Nerelisin?

اهل کجایی؟

Memnun oldum

خوشبختم از آشناییتون



Ne var ne yok?

چه خبر؟ / چی هست چی نیست؟

İyilik sağlık

خوبی، سلامتی

Fena değilim

بد نیستم

Hoşçakal/güle güle

بسلامت / خدا حافظ

Hoş geldin/ Hoş geldiniz

خوش آمدید / خوش آمدی

İyi günler

روز بخیر

İyi geceler

شب بخیر

İyi akşamlar

عصر بخیر



Günaydın

صبح بخیر

Görüşmek üzere

به امید دیدار

Ne haber?

چه خبر؟

Rica ederim

خواهش میکنم

Afiyet olsun

نوش جان

İyi dersler

مطالعه خوبی داشته باشید

Bol şanslar

موفق باشید

Tebrikler

تبریک



Çok yaşa

زننده باشی در جواب عطسه کردن

Lütfen

لطفا

Özür dilerim

معذرت میخوام

İyi yolculuklar

سفر خوبی داشته باشید

Tamam

باشه



اصطلاحات مربوط به اعیاد روی کارت ها:

مناسبت ها یا اعیاد	نحوه تبریک
Anneler günü روز مادر	Anneler günün kutlu olsun روز مادر مبارک
Hastalık بیماری	Geçmiş olsun بخیر بگذره /زود خوب شو
Bayram عید	Bayramınız kutlu olsun عیدتان مبارک
Düğün عروسی	Sonsuz mutluluklar شادی بی پایان
Yeni yıl سال نو	İyi seneler سال های خوبی داشته باشید
Doğum günü روز تولد	Doğum günün kutlu olsun تولدت مبارک

● ضمیر اشاره مفرد / جمع / مکان:

ضمایر اشاره برای اشخاص و اشیا و حیوانات

ضمیر اشاره	معنی	اشاره به کجا	معنی
Bu	این	Yakın	نزدیک
Şu	آن	Uzak	دور
O	آن	Çok uzak	خیلی دور

مثال برای اشخاص:

کلمه پرسشی برای اشخاص **kim** به معنی کیه؟ میباشد.

Örnek:

Bu kim? این کیه؟ اشاره به نزدیک

Bu doktor. این دکتر است.

Şu kim? آن کیه؟ اشاره به دور

Şu bebek. آن کودک است.

O kim? آن کیه؟ اشاره به خیلی دور

O öğretmen. آن معلم است.



مثال برای اشیا و حیوانات:

- کلمه پرسشی برای اشیا و حیوانات **ne?** به معنای چیه؟ میباشد.

Örnek:

Bu ne? این چیه؟ اشاره به نزدیک

Bu araba. این ماشین است.

Şu ne? آن چیه؟ اشاره به دور

Şu köpek. آن سگ است.

O ne? آن چیه؟ اشاره به خیلی دور

O kedi. آن گربه است.



ضمایر اشاره جمع برای اشخاص و اشیا و حیوانات :

معنی	اشاره به	معنی	ضمیر اشاره جمع
نزدیک	Yakın	اینها	Bunlar
دور	Uzak	آنها	Şunlar
خیلی دور	Çok uzak	آنها	Onlar

مثال برای اشخاص:

کلمه پرسشی برای اشخاص **kim** به معنی کیه؟ میباشد.

Örnek:

Bunlar kim? اینها کی اند؟ اشاره به نزدیک

Bunlar öğrenci. اینها دانش آموز اند.

Şunlar kim? آنها کی اند؟ اشاره به دور

Şunlar çocuk. آنها بچه هستند.

Onlar kim ? آنها کی اند؟ اشاره به خیلی دور

Onlar hemşire. آنها پرستار هستند.



مثال برای اشیا و حیوانات:

- کلمه پرسشی برای اشیا و حیوانات **ne?** چیه؟ میباشد.

Örnek:

Bunlar ne? اینها چیه؟ اشاره به نزدیک

Bunlar fare. اینها موش هستند.

Şunlar ne? آنها چیه؟ اشاره به دور

Şunlar kitap. آنها کتاب هستند.

Onlar ne? آنها چیه؟ اشاره به خیلی دور

Onlar cetvel. آنها خط کش هستند.



ضمایر اشاره به مکان:

معنی	اشاره به	معنی	ضمیر اشاره به مکان
نزدیک	Yakın	اینجا	Burası
دور	Uzak	آنجا	Şurası
خیلی دور	Çok uzak	آنجا	Orası

مثال برای ضمایر اشاره به مکان :

کلمه پرسشی برای مکان **neresi?** به معنی کجاست؟ است.

Örnek:

اینجا کجاست؟ اشاره به نزدیک **Burası neresi?**

اینجا کافه است. **Burası kafe.**

آنجا کجاست؟ اشاره به دور **Şurası neresi?**

آنجا سالن است. **Şurası salon.**

آنجا کجاست؟ اشاره به خیلی دور **Orası neresi?**

آنجا مغازه است. **Orası mağaza.**



نحوه جمع بستن کلمات :
برای جمع بستن کلمات در زبان ترکی استانبولی باید به آخرین حرف صدا
دار کلمه دقت کنید

در اول جزوه حروف صدا دار گفته شده است.
حروف صدادار (**a.i.o.u/e.i.ö.ü**) هستند که بسیار اهمیت دارند.

دستورالعمل جمع بستن کلمات:

- اگر آخرین حرف صدادار در کلمه یکی از حروف (**a.i.o.u**) باشد به
انتهای کلمه (**lar**) اضافه میکنیم.
- اگر آخرین حرف صدادار در کلمه یکی از حروف (**e.i.ö.ü**) باشد به
انتهای کلمه (**ler**) اضافه میکنیم.
- با توجه به دستورالعمل بالا و مثال های جدول صفحه بعد بهتر نحوه
جمع بستن کلمات را درک میکنید.

مثال هایی برای کلمات با آخرین حروف صدادار (a.i.o.u):

کلمه مفرد	جمع کلمه
Kit a p کتاب	Kit a p+lar کتاب ها
K i z دختر	K i z +lar دختر ها
Kut u جعبه	kut u +lar قوطی ها/جعبه ها
Televizy o n تلویزیون	Televizy o n+lar تلویزیون ها

مثال هایی برای کلمات با آخرین حروف صدادار (e.i.ö.ü):

کلمه مفرد	جمع کلمه
Pencere e پنجره	Pencere e +ler پنجره ها
Kedi i گربه	Kedi i +ler گربه ها
Kö y روستا	Kö y +ler روستا ها
Üz ü m انگور	Üz ü m+ler انگور ها

● سوال پرسیدن ساده در زبان ترکی استانبولی:

برای سوال پرسیدن ساده در زبان ترکی از ”آیا“ استفاده می کنیم که طبق حروف صدا دار از چهار مدل آیا طبق جدول زیر استفاده می کنیم.

a_ı	e_i	o_u	ö_ü
mi	mi	mu	mü

با توجه به آخرین حرف صدا دار کلمه مان یکی از آیا ها را استفاده می کنیم در صفحه بعد مثال هایی برای درک بهتر آورده شده به آنها دقت کنید.

• مثال هایی برای ساخت جمله های سوالی با ”آیا“ :

مثال های زیر از انواع ”آیا“ استفاده میکنیم به مثال ها توجه کنید.

ترجمه جمله	جمله سوالی	نحوه سوالی کردن ضمیر+کلمه+آیا
آیا این کمد است؟	Bu dolap mı?	Bu+dolap+mi?
آیا اینها سگ هستند؟	Bunlar köpek mi?	Bunlar+köpek+mi?
آیا اون مبل است؟	Şu koltuk mu?	Şu+koltuk+mu?
آیا اینجا روستاست.	Burası köy mü?	Burası+köy+mü?

برگه یادداشت:

turkbanoo.ir

برای لیست معنی کلمات این درس به لغت نامه ی مربوط به کتاب های
İstanbul مراجعه کنید.





İstanbul a1 - Ünite 2



برای گفتن (هست) و یا (نیست) از عبارات زیر استفاده میکنیم:

هست	نیست (خیر)
var	Yok

برای پرسیدن (پیش کی؟) و (کجا؟) از عبارات زیر استفاده میکنیم:

کجا؟	پیش کی؟
Nerde ?	Kimde?

نکته : برای پرسیدن سوال درباره ی اینکه کی کجاست و چی پیش کیست از موارد بالا استفاده میکنیم.

Örnek :

1.Kitap **kimde ?** کتاب دست کیه؟

2.Öğretmen **nerede ?** معلم کجاست؟

.....

.....

.....

.....



(گرامر) حرف اضافه ی در :
حرف اضافه ی در با توجه به آخرین حرف صدادار کلمه می آید

آخرین حرف صدادار در کلمه	a-i-o-u	e-i-ö-ü
نوع در	da	de

نکته : اگر یکی از حروف جدول ستاره دار زیر بعد از آخرین حرف صدادار
کلمه آمد به جای انواع در که در جدول شماره 1 آمده از جدول شماره 2
زیر استفاده میکنیم

حروف چسب ته کفش	Ç	S	P	T	H	K	F	Ş
--------------------	---	---	---	---	---	---	---	---

آخرین حرف صدادار قبل از حروف جدول بالا	a-i-o-u	e-i-ö-ü
نوع در	ta	te

.....
.....
.....
.....

کاربرد پسوندهای

da /de / ta / te

معنای (روی) میدهد

Çantam masada .

کیف من روی میز است.

.....

معنای (توی/درون/داخل) میدهد

Para çantada .

پول در داخل کیف است .

.....

معنای (نزد/پیش/دست کسی) میدهد

Resimler bende .

عکس ها دست منه.

Kalem Murat'ta .

مداد پیش مراده.

.....
.....
.....
.....



نحوه جمله سازی عادی با حرف اضافه ی در و استفاده از حرف اضافه ی در ، در جملات پرسشی:

در جمالت عادی حرف اضافه در به صورت مثال های زیر می آید:

Masa**da** kitap var.

روی میز کتاب هست.

Hafta sonu okul**da** öğrenciler yok.

آخر هفته در مدرسه دانش آموزان نیستند.

Şişe**de** süt var.

در داخل شیشه (بطری) شیر است.

در جمالت پرسشی درباره ی یک موضوع حرف اضافه در طبق جدول زیر استفاده میشود:

(بین هر خانه از جدول علامت + میباشد و جدول از چپ به راست است)

İsimler	انواع در	انواع آیا
اسم ها	da/de/ta/te	mı/mi/mu/mü

Örnek :

Ali **evde mi** ?

آیا علی در خانه است؟

Kedi **sokakta mı** ?

آیا گربه در کوچه است؟

Sınıfta öğretmen var **mi** ?

آیا در کلاس معلم وجود دارد؟



در جواب به سوال های بالا به دو صورت مثبت و منفی میتوان جواب نوشت

سوال:

Kedi sokakta mı ?

آیا گربه در کوچه است ؟

جواب مثبت:

Evet , kedi sokakta.

بله . گربه در کوچه است.

جواب منفی:

Hayır , kedi sokakta **değil** , evde.

خیر. گربه در کوچه نیست . در خانه است.

نکته : قسمت قرمز رنگ در جواب منفی باعث منفی شدن جمله میشود

پسوند منفی ساز جمله: Değil

.....

.....

.....

.....

.....



در این بخش اعداد اصلی / سوال پرسیدن درباره قیمت و تعداد / اعداد
ترتیبی را میخوانیم:

سوال پرسیدن درباره قیمت و تعداد:

– برای سوال پرسیدن درباره قیمت و تعداد به چند کلمه کلیدی احتیاج
داریم که در جدول زیر به آنها میپردازیم:

Kaç ?	Ne kadar ?	Kaç lira ?
چند؟	چقدر؟	چند لیر؟

Örnek :

Okulda kaç sınıf var ?

در مدرسه چند کلاس هست ؟

.....

Bu kitap kaç lira ?

این کتاب چند لیر است؟

.....

1 şişe süt ne kadar ?

یک شیشه شیر چقدر است؟

.....
.....
.....
.....
.....



اعداد اصلی:

برای یادگیری اعداد باید حتما اعداد یک تا ده را حفظ باشیم که بتوانیم

اعداد دیگر را بخوانیم: (اعداد 1 تا 109)

1 Bir	2 İki	3 Üç	4 Dört	5 Beş	6 Altı
7 yedi	8 sekiz	9 Dokuz	10 On	11 On bir	15 On beş
20 Yirmi	21 Yirmi bir	22 Yirmi iki	25 Yirmi beş	28 Yirmi sekiz	29 Yirmi dokuz
30 Otuz	31 Otuz bir	32 Otuz iki	35 Otuz beş	38 Otuz sekiz	39 Otuz dokuz
40 Kırk	41 Kırk bir	42 Kırk iki	45 Kırk beş	48 Kırk sekiz	49 Kırk dokuz
50 Elli	51 Elli bir	52 Elli iki	55 Elli beş	58 Elli sekiz	59 Elli dokuz
60 Altmış	61 Altmış bir	62 Altmış iki	65 Altmış beş	68 Altmış sekiz	69 Altmış dokuz
70 Yetmiş	71 Yetmiş bir	72 Yetmiş iki	75 Yetmiş beş	78 Yetmiş sekiz	79 Yetmiş dokuz
80 Seksen	81 Seksen bir	82 Seksen iki	85 Seksen beş	88 Seksen sekiz	89 Seksen dokuz
90 Doksan	91 Doksan bir	92 Doksan iki	95 Doksan beş	98 Doksan sekiz	99 Doksan dokuz
100 Yüz	101 Yüz bir	102 Yüz iki	105 Yüz beş	108 Yüz sekiz	10 Yüz dokuz



اعداد 110 تا 900:

110 Yüz on	115 Yüz on beş	120 Yüz yirmi	125 Yüz yirmi beş	130 Yüz otuz	130 Yüz otuz beş
200 iki yüz	210 iki yüz on	215 iki yüz on beş	300 Üç yüz	310 Üç yüz on	315 Üç yüz on beş
400 Dört yüz	500 Beş yüz	600 Altı yüz	700 Yedi yüz	800 Sekiz yüz	900 Dokuz yüz

اعداد بالای 1000:

1000 Bin	2000 iki bin	10,000 On bin	20,000 Yirmi bin
100,000 Yüz bin	200,000 iki yüz bin	1,000,000 Bir milyon	1,000,000,000 Bir milyar

نکته : اگر اعداد همراه با اسم بیایند در این صورت اسم ها جمع نمیشوند:

İki tarak

دو شانه

İki tarak lar (x)

دو شانه ها

Dört çocuk

چهار بچه

Dört çocuk lar(x)

چهار بچه ها



اعداد ترتیبی:

برای تبدیل اعداد اصلی به اعداد ترتیبی باید به آخرین حرف صدا دار در عددمان دقت کنیم و طبق جدول زیر پسوند مربوطه را به انتهای عدد اضافه کنیم:

پسوند مربوط به ترتیبی کردن + عدد اصلی

آخرین حرف صدا دار در کلمه	a-ı	e-i	o-u	ö-ü
پسوند مربوطه	ıncı	inci	uncu	üncü

Örnek :

Bir + **ıncı**

اولین

.....

üç + **üncü**

سومین

.....

dokuz + **uncu**

نهمین

نکته : اگر در انتهای عدد حرف صدا دار داشتیم فقط پسوند های زیر را اضافه میکنیم با توجه به

ncı / nci / ncu / ncü

حرف صدا دارش:

Örnek :

Altı + **ncı**

ششمین

.....

Yedi + **nci**

هفتمین



نکته : میتوانیم پسوند های ترتیبی را به کلمات و اسم هایی به جز اعداد هم اضافه کنیم:

پسوند مربوط به ترتیب کردن + اسم یا کلمات

Örnek :

آخر : Son

Son + **uncu**

آخرین

.....

چند : Kaç

Kaç + **inci**

چندمین

برای گرامر های مربوط به افعال که در آینده میبینیم دانستن فاعل های زبان ترکی استانبولی بسیار مهم است:

فاعل های مفرد:

Ben	Sen	O
من	تو	او

فاعل های جمع:

Biz	Siz	Onlar
ما	شما	آنها



برای پرسیدن (تو کی هستی؟ / کجا هستی؟ / چه کار میکنی؟) از عبارات زیر استفاده میکنیم:

Sen kimsin?	تو کی هستی؟
Neredesin?	کجا هستی؟
Ne iş yapıyorsun?	چکار میکنی؟

گرامر (جملات اسمی)

جملات اسمی به صورت مثبت / منفی / سوالی مثبت / سوالی منفی می آید

نکته : جملات اسمی برای همه ی فاعل ها به کار میرود

Olumlu cümleler (جملات مثبت)

فاعل Ben:

برای اضافه کردن پسوند اسمی به آخرین حرف صدادار توجه می کنیم.

آخرین حرف صدادار	a-ı	e-i	o-u	ö-ü
پسوند مربوطه	ım	im	um	üm

Örnek : Ben doktor + **um**

من دکترم

نکته : اگر آخرین حرف کلمه صدادار باشد نمیتوان دو حرف صدادار را پشت سر هم گذاشت به همین دلیل از **y** میانجی استفاده می کنیم.

Örnek: Ben hasta + **y** + **ım**

من مریضم



فاعل Sen:

برای اضافه کردن پسوند اسمی به آخرین حرف صدادار توجه می کنیم.

آخرین حرف صدادار	a-ı	e-i	o-u	ö-ü
پسوند مربوطه	sin	sin	sun	sün

Örnek :

sen hasta + **sin**

تو مریضی

Örnek:

sen güçlü + **sün**

تو قوی ای .

فاعل O:

فاعل او هیچ پسوندی نمیگیرد و هیچ تغییری نمیکند.

Örnek :

O hasta + **(x)**

او مریض است.

Örnek:

O güçlü + **(x)**

او قوی است



فاعل Biz :

برای اضافه کردن پسوند اسمی به آخرین حرف صدادار توجه می کنیم.

آخرین حرف صدادار	a-i	e-i	o-u	ö-ü
پسوند مربوطه	ız	iz	uz	üz

Örnek :

Biz mühendis + **iz** .

ما مهندسیم.

نکته : اگر آخرین حرف کلمه صدادار باشد نمیتوان دو حرف صدادار را پشت هم گذاشت به همین دلیل از **y** میانجی استفاده میکنیم.

Örnek:

Biz hasta + **y** + **ız** .

ما مریض هستیم.

.....

.....

.....

.....

.....



فاعل Biz :

برای اضافه کردن پسوند اسمی به آخرین حرف صدادار توجه می کنیم.

آخرین حرف صدادار	a-ı	e-i	o-u	ö-ü
پسوند مربوطه	sınız	siniz	sunuz	sünüz

Örnek :

Siz hemşire + **siniz** .

شما پرستار هستید.

.....

Siz avukat + **siniz** .

شما وکیل هستید.

.....

Siz doktor + **sunuz** .

شما دکتر هستید.

.....
.....
.....
.....
.....



فاعل Onlar :

آخرين حرف صدادار	a - ı - o - u	e - i - ö - ü
پسوند مربوطه	lar	ler

Örnek :

Onlar garson + lar .

آنها گارسون هستند

.....

Onlar hasta + lar .

آنها مريض هستند

.....

Onlar hemşire + ler .

آنها پرستار هستند

.....

Onlar evli + ler .

آنها متاهل هستند

.....
.....
.....
.....
.....



Olumsuz cümleler (جملات منفی)

برای منفی کردن جملات اسمی بعد از کلمه و قبل از پسوند های اسمی پسوند منفی ساز را قرار میدهیم:

Değil (پسوند منفی ساز)

فاعل
Ben
Sen
O
Biz
Siz
Onlar



کلمه یا اسم یا فعل	پسوند منفی ساز	پسوند اسمی با توجه به آخرین حروف صدادار پسوند منفی ساز
Doktor	değil	im / sin / iz / siniz / ler

Örnek :

Ben doktor **değil**im.

من دکتر نیستم.

Sen doktor **değil**sin.

تو دکتر نیستی.

O doktor **değil** (×).

او دکتر نیست.

Biz doktor **değil**iz.

ما دکتر نیستیم.

Siz doktor **değil**siniz.

شما دکتر نیستید.

Onlar doktor **değil**ler.

آنها دکتر نیستند.



(سوالات مثبت) Olumlu sorular

برای پرسیدن سوال مثبت با جملات اسمی باید از انواع آیا که در جزوه قبل توضیح داده شده استفاده کنیم :

فاعل	اسم	انواع آیا mi / mı / mu / mü	y میانجی	پسوند مربوط به فاعل باتوجه به حرف صدا دار آیا (شناسه ی اسمی)
------	-----	--------------------------------	----------	---

Örnek :

Ben + doktor + mu + **y** + **um** ? آیا من دکتر هستم؟

.....

Sen+ doktor + mu + **sun**? آیا تو دکتر هستی؟

.....

O+ doktor + mu? آیا او دکتر است؟

.....

Biz+ doktor + mu + **y** + **uz**? آیا ما دکتر هستیم؟

.....

Siz+ doktor + mu + **sunuz**? آیا شما دکتر هستید؟

.....

Onlar+ doktor + mu **lar /lar** mı? آیا آنها دکتر هستند؟



(سوالات منفی) Olumsuz sorular

برای ساخت جملات اسمی سوالی منفی مثل جملات اسمی منفی از پسوند منفی ساز استفاده میکنیم. پسوند منفی ساز بعد از کلمه و قبل از انواع آیا می آید.

فاعل	اسم	پسوند منفی ساز değil	انواع آیا mı/mi/mu/mü	میانجی y	پسوند مربوط به فاعل با توجه به حرف صدادار آیا (شناسه ی اسمی)
------	-----	-------------------------	--------------------------	----------	---

Örnek :

Ben + doktor + **değil** + mi + **y** + im? آیا من دکتر نیستم؟

.....

Sen+ doktor + **değil** + mi + sin? آیا تو دکتر نیستی؟

.....

O+ doktor + **değil** + mi? آیا او دکتر نیست؟

.....

Biz+ doktor + **değil** + mi + **y** + iz? آیا ما دکتر نیستیم؟

.....

Siz+ doktor + **değil** + mi + siniz? آیا شما دکتر نیستید؟

.....

Onlar+ doktor + **değil** + mi ler /ler mi? آیا آنها دکتر نیستند؟



برخی علامت ها و اعمال ریاضی:

اعمال ریاضی:

Toplama	+	جمع
Çıkarma	-	تفریق
Çarpma	×	ضرب
Bölme	÷	تقسیم

Artı	به اضافه ی
Eksi	منهای
Çarpı	ضربدر
Bölü	تقسیم بر

به ترتیب به معنای عیب و مزیت هم هستند.

Artı	Eksi
------	------

Örnek :

Bu işin **artıları** ve **eksileri** var.

این کار **مزایا** و **معایبی** دارد.



تمرین:

1- جاهای خالی را با یکی از گزینه های جدول کامل کنید.

da	de
ta	te

Ali sınıf.....

Kalem masa.....

Yatak oda.....

Kitap ben.....

Çocuklar sokak.....

2- اعداد را با حروف بنویسید.

91	
156	
3564	

یادداشت ها:

.....

.....

.....

.....

.....

.....



İstanbul a1 - Ünite 3



در درس سوم قسمت اول با گرامر نحوه مصدر سازی و مصدر های فعل و سپس با زمان حال
استمراری آشنا میشویم.

گرامر:

(مصدر فعل):

آخرین حرف صدادار	نحوه مصدر ساختن	örnek
a _ i _ o _ u	mak را به انتهای بن فعل اضافه میکنیم	Kalk + mak بلند شدن Oku + mak خواندن
e . i . ö . ü	mek را به انتهای بن فعل اضافه میکنیم	Gül + mek خندیدن İç + mek نوشیدن

.....

.....

.....

.....

.....



▪ حال برای درک بهتر چند نمونه بن فعل و مصدر آنها را میبینیم:

بن فعل	مصدر افعال
Yüz	Yüzmek شنا کردن
At	Atmak انداختن
Sil	Silmek تمیز کردن
Çek	Çekmek کشیدن
Üç	Uçmak پرواز کردن
Koy	Koymak گذاشتن
Konuş	Konuşmak صحبت کردن
Yürü	Yürümek راه رفتن
Öde	Ödemek پرداخت کردن
Kork	Korkmak ترسیدن



Şimdiki Zaman

(حال استمراری):

یکی از انواع زمان ها در زبان ترکی استانبولی زمان حال استمراری است که به صورت مثبت ، منفی ، سوالی مثبت ، سوای منفی میتوانیم از این زمان در پاسخ هایمان استفاده کنیم.

Olumlu Cümleler

جملات مثبت

1. ابتدا بن فعل مورد نظرمان را میسازیم.

2. با توجه به آخرین حرف صدادار فعلمان از پسوند های زمان حال استمراری طبق جدول زیر استفاده میکنیم.

a-ı	o-u	e-i	ö-ü
ıyor	uyor	iyor	üyor

3. از پسوند های اسمی مربوط به فاعل با توجه به آخرین حرف صدادار پسوند زمان حال استمراری، طبق جدول زیر استفاده میکنیم.

نکته: در تمامی حالت زمان حال استمراری از این پسوند های اسمی فاعل استفاده میکنیم یعنی جدول زیر ثابت است.

فاعل	پسوند اسمی مربوط به فاعل که با توجه به آخرین حرف صدادار پسوند زمان حال استمراری می آید.
Ben	um
Sen	sun
O	-----
Biz	uz
Siz	sunuz
Onlar	lar

با مثال های زیر قسمت ساخت جمالت مثبت زمان حال استمراری را بهتر درک میکنید

صرف فعل **Almak**

گرفتن

فاعل	ساخت فعل مثبت زمان حال استمراری	معنی
Ben	Al + iyor + um	میگیرم
Sen	Al + iyor + sun	میگیری
O	Al + iyor	میگیرد
Biz	Al + iyor + uz	میگیریم
Siz	Al + iyor + sunuz	میگیرید
Onlar	Al + iyor + lar	میگیرند

صرف فعل **Sormak**

سوال پرسیدن

فاعل	ساخت فعل مثبت زمان حال استمراری	معنی
Ben	sor + uyor + um	سوال میپرسم
Sen	sor + uyor + sun	سوال میپرسی
O	sor + uyor	سوال میپرسد
Biz	sor + uyor + uz	سوال میپرسیم
Siz	sor + uyor + sunuz	سوال میپرسید
Onlar	sor + uyor + lar	سوال میپرسند

صرف فعل **İçmek**

نوشیدن

فاعل	ساخت فعل مثبت زمان حال استمراری	معنی
Ben	İç + iyor + um	مینوشم
Sen	İç + iyor + sun	مینوشی
O	İç + iyor	مینوشد
Biz	İç + iyor + uz	مینوشیم
Siz	İç + iyor + sunuz	مینوشید
Onlar	İç + iyor + lar	مینوشند

صرف فعل **Görmek**

دیدن

فاعل	ساخت فعل مثبت زمان حال استمراری	معنی
Ben	Gör + üyor + um	میبینم
Sen	Gör + üyor + sun	میبینی
O	Gör + üyor	میبیند
Biz	Gör + üyor + uz	میبینیم
Siz	Gör + üyor + sunuz	میبینید
Onlar	Gör + üyor + lar	میبینند



نکته: اگر آخرین حرف بن فعل ما صدادر (**a / ı / e / i / o / u / ö / ü**) بود به جای پسوند های بالا برای زمان حال استمراری از **yor** استفاده میکنیم.

برای درک بهتر یک مثال صرف فعل را میبینیم که طبق نکته بالاست:

فاعل	ساخت فعل مثبت زمان حال استمراری	معنی
Ben	Oku + yor + um	میخوانم
Sen	Oku + yor + sun	میخوانی
O	Oku + yor	میخواند
Biz	Oku + yor + uz	میخوانیم
Siz	Oku + yor + sunuz	میخوانید
Onlar	Oku + yor + lar	میخوانند

.....

.....

.....

.....

.....



Olumlu sorular

جملات سوالی مثبت

1. بن فعل مورد نظر را میسازیم.

2. پسوند های زمان حال را با توجه به آخرین حرف صدادار فعل انتخاب میکنیم.

3. از کلمه پرسشی (آیا) استفاده میکنیم.

4. پسوند اسمی مربوط به فاعل را انتخاب میکنیم.

نکته : بین کلمه پرسشی و پسوند مربوط به فاعل اگر دو حرف صدادار پشت سر هم بود از **Y** میانجی استفاده میکنیم.

معنی	مثال	4. پسوند مربوط به فاعل	3. کلمه پرسشی آیا	2. پسوند زمان حال استمراری	1. بن فعل
آیا تو کار میکنی؟	Sen Çalışıyorsun?	فاعل Sen پسوند sun	mu	ıyor	Çalış

.....

.....

.....

.....

.....



با مثال های زیر بهتر نحوه ساخت جملات سوالی مثبت زمان حال استمراری را یاد میگیریم:

Çalışmak صرف فعل

کار کردن

فاعل	جمله مثبت زمان حال استمراری	جمله سوالی مثبت زمان حال استمراری	معنی
Ben	Çalış + iyor + um	Çalış + iyor + mu + y + um ?	آیا من کار میکنم؟
Sen	Çalış + iyor + sun	Çalış + iyor + mu + sun ?	آیا تو کار میکنی؟
O	Çalış + iyor	Çalış + iyor + mu ?	آیا او کار میکند؟
Biz	Çalış + iyor + uz	Çalış + iyor + mu + y + uz ?	آیا ما کار میکنیم؟
Siz	Çalış + iyor + sunuz	Çalış + iyor + mu + sunuz ?	آیا شما کار میکنید؟
Onlar	Çalış + iyor + lar	Çalış + iyor + mu + lar ?	آیا آنها کار میکنند؟

Gelmek صرف فعل

آمدن

فاعل	جمله مثبت زمان حال استمراری	جمله سوالی مثبت زمان حال استمراری	معنی
Ben	Gel + iyor + um	Gel + iyor + mu + y + um ?	آیا من می آیم؟
Sen	Gel + iyor + sun	Gel + iyor + mu + sun ?	آیا تو می آیی؟
O	Gel + iyor	Gel + iyor + mu ?	آیا او می آید؟
Biz	Gel + iyor + uz	Gel + iyor + mu + y + uz ?	آیا ما می آییم؟
Siz	Gel + iyor + sunuz	Gel + iyor + mu + sunuz ?	آیا شما می آید؟
Onlar	Gel + iyor + lar	Gel + iyor + mu + lar ?	آیا آنها می آیند؟



صرف فعل **Koymak**

گذاشتن

معنی	جمله سوالی مثبت زمان حال استمراری	جمله مثبت زمان حال استمراری	فاعل
آیا من میگذارم؟	Koy + uyor + mu + y + um ?	Koy + uyor + um	Ben
آیا تو میگذاری؟	Koy + uyor + mu + sun ?	Koy + uyor + sun	Sen
آیا او میگذارد؟	Koy + uyor + mu ?	Koy + uyor	O
آیا ما میگذاریم؟	Koy + uyor + mu + y + uz ?	Koy + uyor + uz	Biz
آیا شما میگذارید؟	Koy + uyor + mu + sunuz ?	Koy + uyor + sunuz	Siz
آیا آنها میگذارند؟	Koy + uyor + lar + mı ?	Koy + uyor + lar	Onlar

صرف فعل **Gülmek**

خندیدن

معنی	جمله سوالی مثبت زمان حال استمراری	جمله مثبت زمان حال استمراری	فاعل
آیا من میخندم؟	Gül + üyor + mu + y + um ?	Gül + üyor + um	Ben
آیا تو میخندی؟	Gül + üyor + mu + sun ?	Gül + üyor + sun	Sen
آیا او میخندد؟	Gül + üyor + mu ?	Gül + üyor	O
آیا ما میخندیم؟	Gül + üyor + mu + y + uz ?	Gül + üyor + uz	Biz
آیا شما میخندید؟	Gül + üyor + mu + sunuz ?	Gül + üyor + sunuz	Siz
آیا آنها میخندند؟	Gül + üyor + lar + mı ?	Gül + üyor + lar	Onlar



Olumsuz Cümleler

جملات منفی

1. بن فعل مورد نظر را می سازیم
2. پسوند منفی ساز m را استفاده میکنیم .
3. پسوند های زمان حال استمراری را با توجه به آخرین حرف صدادار انتخاب میکنیم .
4. پسوند اسمی مربوط به فاعل را انتخاب میکنیم .

مثال	پسوند مربوط به فاعل	پسوند های زمان حال استمراری	منفی ساز m	بن فعل
Gelmiyorum نمی آییم	فاعل Ben پسوند um	iyor	m	Gel

برای ساخت جملات منفی بین بن فعل و پسوند زمان حال استمراری m منفی ساز قرار میدهیم.

a-ı	o-u	e-i	ö-ü
mıyor	miyor	muyor	müyor

.....

.....

.....

.....

.....



برای درک بهتر ساخت جملات منفی حال استمراری به چند مثال زیر دقت کنید:

صرف فعل Kızmak

عصبانی شدن

فاعل	ساخت فعل منفی زمان حال استمراری	معنی
Ben	Kız + miyor + um	عصبانی نمیشوم
Sen	Kız + miyor + sun	عصبانی نمیشوی
O	Kız + miyor	عصبانی نمیشود
Biz	Kız + miyor + uz	عصبانی نمیشویم
Siz	Kız + miyor + sunuz	عصبانی نمیشوید
Onlar	Kız + miyor + lar	عصبانی نمیشوند

صرف فعل Silmek

تمیز کردن

فاعل	ساخت فعل منفی زمان حال استمراری	معنی
Ben	Sil + miyor + um	تمیز نمیکنم
Sen	Sil + miyor + sun	تمیز نمیکنی
O	Sil + miyor	تمیز نمیکند
Biz	Sil + miyor + uz	تمیز نمیکنیم
Siz	Sil + miyor + sunuz	تمیز نمیکنید
Onlar	Sil + miyor + lar	تمیز نمیکنند



Olumsuz soru:

برای ساخت سوال منفی از فرمول زیر پیروی میکنیم:

+ بن فعل	a-ı → mıyor								
	e-i → mıyor	+	mu	+	پسوند اسمی	+	?		
	o-u → muyor				پسوند پرسشی				
	ö-ü → müyor								

صرف فعل **Oturmak** نشستن

فاعل	ساخت فعل منفی زمان حال استمراری	معنی
Ben	Otur + muyor + muyum?	آیا نمیشینم؟
Sen	Otur + muyor + musun?	آیا نمیشینی؟
O	Otur + muyor + mu?	آیا نمیشیند؟
Biz	Otur + muyor + muyuz?	آیا نمیشینیم؟
Siz	Otur + muyor + musunuz?	آیا نمیشینید؟
Onlar	Otur + muyor + lar mı?	آیا نمیشینند؟

صرف فعل **Yüzmek** شنا کردن

فاعل	ساخت فعل منفی زمان حال استمراری	معنی
Ben	Yüz + müyor + muyum?	آیا شنا نمیکنم؟
Sen	Yüz + müyor + musun?	آیا شنا نمیکنی؟
O	Yüz + müyor + mu?	آیا شنا نمیکنند؟
Biz	Yüz + müyor + muyuz?	آیا شنا نمیکنیم؟
Siz	Yüz + müyor + musunuz?	آیا شنا نمیکنید؟
Onlar	Yüz + müyor + lar mı?	آیا شنا نمیکنند؟



برخی فعل های استثناء

نکته: در ساخت فعل زمان حال استمراری بعضی فعل ها دارای تغییر شکل میشوند یعنی بن فعل بعد از تبدیل به فعل حال استمراری شکل متفاوتی می گیرد.

1. برخی فعل هایی که بن آنها به e ختم می شوند.

بن فعل	ساخت فعل حال استمراری	شکل تغییر یافته فعل به صورت حال استمراری
Ye	Ye + yor	Yi yor
De	De + yor	Di yor

2. برخی فعل هایی که بن آنها به t ختم میشوند.

بن فعل	ساخت فعل حال استمراری	شکل تغییر یافته فعل به صورت حال استمراری
Git	Git + iyor	Gi diyor
Et	Et + iyor	E diyor
Tat	Tat + iyor	Ta diyor

.....

.....

.....

.....

در قسمت دوم از درس سوم با دو حرف اضافه (به) و (از) آشنا شده و نحوه استفاده از آنها را در جمله یاد می گیریم.

1. حرف اضافه (به):

(yönelme Durumu)

(وضعیت جهت دادن)

حرف اضافه (به)	آخرین حرف صدادار
a	a-i-o-u
e	e-i-ö-ü

Örnek :

Yurda به خوابگاه	İşe به سرکار
Köye به روستا	Eve به خانه

.....

.....

.....

.....



نکته : برای اضافه کردن حرف اضافه ی به، به ضمیر های فاعلی به صورت زیر عمل میکنیم.

فاعل	ضمیر فاعلی و حرف اضافه ی (به)
Ben	Bana به من
Sen	Sana به تو
O	Ona به او
Biz	Bize به ما
Siz	Size به شما
Onlar	Onlara به آنها

نکته : اگر آخرین حرف کلمه ای به **k/t/ç/p** ختم شود پس از استفاده از (به) طبق جدول زیر تبدیل می شوند.

p (b)	ç (c)	t (d)	g (ğ)
-------	-------	-------	-------

Ağaç (Ağaca)	Yurt (Yurda)
----------------	----------------

2. حرف اضافه ی (از):

(Uzaklaşma Durumu)

(وضعیت مسافت / دور شدن)

برای استفاده از حرف اضافه (از) باید به آخرین حرف صدادار کلمه نگاه کرده و طبق جدول زیر عمل کنیم:

حرف اضافه (از)	آخرین حرف صدادار
dan	a-i-o-u
den	e-i-ö-ü

Örnek :

Bankdan	Kediden
از بانک	از گربه
Okuldan	Evden
از مدرسه	از خانه

.....

.....

.....

.....



نکته : اگر آخر کلمه ای یکی از حروف **ş/f/k/h/t/p/s/ç** بود طبق جدول زیر از (از) استفاده میکنیم.

اگر این حروف در آخر کلمه نباشد	اگر این حروف آخر کلمه باشد
a-i-o-u (dan)	dan (tan)
e-i-ö-ü (den)	den (ten)

Örnek :

Otobüsten از اتوبوس	Marketten از مغازه
-------------------------------	------------------------------

.....

.....

.....

.....



در قسمت سوم از درس سوم به ساخت جمله هایی برای اجازه و خواهش و یا خواستن چیزی میپردازیم.

1. خواستن چیزی:

Fiil بن فعل	(به فعل قبلی mek/mak اضافه کردن) + فعل iste	Zaman eki پسوند های زمان حال و فاعلی
-----------------------	--	---

Örnek :

Konuşmak istiyorum حرف زدن میخوام	Oturmak istiyorsun حرف زدن میخوام
---	---

Seninle konuşmak istiyorum.

با تو صحبت کردن میخوام.

Burada oturmak istiyor musun?

اینجا نشستن را میخواهی ؟

Bir kahve içmek istiyorum.

میخوام یک قهوه بنوشم.

Evde dinlemek istiyorum.

میخوام تو خونه استراحت کنم.

.....

.....

.....

.....



2. اجازه:

این دستور گرامری تنها برای فاعل Ben مورد استفاده میباشد:

بن فعل	حرف اضافه به و Y میانجی در صورتی که آخرین حرف بن فعل صدادار باشد + Bilir	کلمه miyim?
Fiil	a-ı-o-u (y) a + bilir	miyim?
Fiil	e-i-ö-ü (y) e + bilir	miyim?

Örnek:

Bir soru sorabilir miyim ?

یک سوال میتوانم بپرسم ؟

Cevap verebilir miyim ?

میتوانم جواب بدهم ؟

Bir çay alabilir miyim?

میتونم یه چایی بگیرم؟

Burada oturabilir miyim?

میتونم اینجا بشینم؟

.....

.....

.....

.....



3. خواهش کردن:

دستور گرامری تنها برای فاعل های Sen/Siz مورد استفاده قرار میگیرد.

بن فعل	شبيه دستور بالا حرف اضافه به و Y میانجی + Bilir	برای (misin?) Sen برای (miyiz?) Siz
Fiil	a-i-o-u (y) a + bilir	-----
Fiil	e-i-ö-ü (y) e + bilir	-----

Örnek:

Cevap verebilir misin lütfen?

میشه لطفا جواب بدی؟

.....

Tekrar edebilir misiniz lütfen?

میشه لطفا تکرار کنید؟

.....

Tahtayı silebilir misin?

میشه تخته را پاک کنی؟

.....

Buraya gelebilir misiniz?

میشه بیایید اینجا؟

.....
.....
.....
.....



tu





İstanbul a1 - Ünite 4



در درس 4 قسمت اول با اقوام آشنا میشویم و گرامر پسوند های مالکیت را فرا میگیریم.

اعضای اصلی خانواده:

Ailem خانواده من	Anne مادر
Baba پدر	Kız kardeş خواهر کوچکتر
Abla خواهر بزرگتر	Erkek kardeş برادر کوچکتر
Abi / Ağabey برادر بزرگتر	Kardeş خواهر یا برادر

اعضای فامیل:

Akraba فامیل	Baba anne مادر پدر (مادر بزرگ)	Anne anne مادر مادر (مادر بزرگ)
Dede پدر بزرگ	Teyze خاله	Dayı دایی
Hala عمه	Amca عمو	Elti جاری
Bacanak باجناق	Görümce خواهر شوهر	Baldız خواهر زن
Kayın birader برادر زن / برادر شوهر	Kuzen فرزندان خاله / دایی / عمه / عمو	Yeğen برادرزاده / خواهرزاده
Yenge زن داداش / زن دایی / زن عمو	Enişte شوهر خواهر / شوهر عمه / شوهر خاله	Damat داماد
Gelin عروس	Torun نوه	Kız فرزند دختر
Oğlan / Oğul فرزند پسر	Kayın valide Kayın ana مادر زن / مادر شوهر	Kayın baba Kayın peder پدر زن / پدر شوهر



کلمات اضافی مربوط به اعضای خانواده:

Üvey ناتنی	Üvey anne مادر ناتنی/نامادری
Üvey baba پدر ناتنی/ناپدري	Evlat بچه / اولاد
Koca شوهر	Karı زن
Eş همسر	Hanım خانم / زن
Çocuk بچه	Bebek نوزاد
Sevgili دوست دختر / دوست پسر (عشق)	Arkadaş دوست
Erkek arkadaş دوست پسر	Kız arkadaş دوست دختر
Akraba evliliği ازدواج فامیلی	Uzak akraba اقوام دور
Yakın akraba اقوام نزدیک	Taraf طرف یا سمت
Anne tarafı طرف مادری/سمت مادری	Baba tarafı طرف پدری/سمت پدری
Damat tarafı طرف داماد/سمت داماد	Gelin tarafı طرف عروس/سمت عروس



گرامر:

(پسوند مالکیت) : پسوندی که به اسم میچسبد و با توجه به فاعل مالک آن اسم میشود.

Ben:

با توجه به آخرین حرف صدادار در کلمه پسوند مالکیت مربوط به فاعل را اضافه میکنیم.

Ben _ im

مال من

آخرین حرف صدادار	a-ı	e-i	o-u	ö-ü
پسوند مالکیت	ım	im	um	üm

Örnek	Anaht <u>a</u> r+ım کلید من	Ev+ <u>i</u> m خانه ی من	Ko <u>l</u> +um دست من	Kö <u>y</u> +ü <u>m</u> روستای من
-------	--------------------------------	-----------------------------	---------------------------	--------------------------------------

نکته : اگر آخرین حرف کلمه جزو حروف صدادار بود از جدول زیر استفاده میکنیم.

آخرین حرف صدادار	a-ı	e-i	o-u	ö-ü
پسوند مالکیت	m	m	m	m

Örnek	Bab <u>a</u> +m پدر من	Anne+ <u>e</u> m مادر من	Mant <u>o</u> +m مانتوی من	Üt <u>ü</u> +m اتوی من
-------	---------------------------	-----------------------------	-------------------------------	---------------------------

.....

.....

.....

.....



Sen

با توجه به آخرین حرف صدادار در کلمه پسوند مالکیت مربوط به فاعل را اضافه میکنیم.

Sen _ in

مال تو

آخرین حرف صدادار	a-ı	e-i	o-u	ö-ü
پسوند مالکیت	ın	in	un	ün

Örnek	Anaht <u>a</u> r+ ın کلید تو	Ev+ in خانه ی تو	Kol+ un دست تو	Köy+ ün روستای تو
-------	--	----------------------------	--------------------------	-----------------------------

نکته: اگر آخرین حرف کلمه جزو حروف صدادار بود از جدول زیر استفاده میکنیم.

آخرین حرف صدادار	a-ı	e-i	o-u	ö-ü
پسوند مالکیت	n	n	n	n

Örnek	Bab <u>a</u> + n پدر تو	Anne+ n مادر تو	Mant <u>o</u> + n مانتوی تو	Üt <u>ü</u> + n اتوی تو
-------	-----------------------------------	---------------------------	---------------------------------------	-----------------------------------

.....

.....

.....

.....



O

با توجه به آخرین حرف صدادار در کلمه پسوند مالکیت مربوط به فاعل را اضافه میکنیم.

O-nun

مال او

آخرین حرف صدادار	a-ı	e-i	o-u	ö-ü
پسوند مالکیت	ı	i	u	ü

Örnek	Anaht <u>a</u> r+ı کلید او	Ev+ <u>i</u> خانه ی او	Kol+ <u>u</u> دست او	Köy+ <u>ü</u> روستای او
-------	-------------------------------	---------------------------	-------------------------	----------------------------

نکته: اگر آخرین حرف کلمه جزو حروف صدادار بود از جدول زیر استفاده میکنیم.

آخرین حرف صدادار	a-ı	e-i	o-u	ö-ü
پسوند مالکیت	ı	i	u	ü

Örnek	Bab <u>a</u> + ı پدر او	Anne+ <u>i</u> مادر او	Mant <u>o</u> + u مانتوی او	Üt <u>ü</u> + ü اتوی او
-------	----------------------------	---------------------------	--------------------------------	----------------------------

.....

.....

.....

.....



: Biz

با توجه به آخرین حرف صدادار در کلمه پسوند مالکیت مربوط به فاعل را اضافه میکنیم.

Biz-im

مال ما

آخرین حرف صدادار	a-ı	e-i	o-u	ö-ü
پسوند مالکیت	ımız	imiz	umuz	ümüz

Örnek	Anaht <u>a</u> r+ ımız کلید ما	Ev+ <u>e</u> imiz خانه ی ما	K <u>o</u> l+ umuz دست ما	K <u>ö</u> y+ ümüz روستای ما
-------	-----------------------------------	--------------------------------	------------------------------	---------------------------------

نکته: اگر آخرین حرف کلمه جزو حروف صدادار بود از جدول زیر استفاده میکنیم.

آخرین حرف صدادار	a-ı	e-i	o-u	ö-ü
پسوند مالکیت	mız	miz	muz	müz

Örnek	Bab <u>a</u> + mız پدر ما	Anne+ <u>e</u> miz مادر ما	Mant <u>o</u> + muz مانتوی ما	Üt <u>ü</u> + müz اتوی ما
-------	------------------------------	-------------------------------	----------------------------------	------------------------------

.....

.....

.....

.....



Siz

با توجه به آخرین حرف صدادار در کلمه پسوند مالکیت مربوط به فاعل را اضافه میکنیم.

Siz-in

مال شما

آخرین حرف صدادار	a-ı	e-i	o-u	ö-ü
پسوند مالکیت	ınız	iniz	unuz	ünüz

Örnek	Anaht <u>a</u> r+ ınız کلید شما	Ev+ <u>e</u> iniz خانه ی شما	Ko <u>l</u> + unuz دست شما	Kö <u>y</u> + üünüz روستای شما
-------	------------------------------------	---------------------------------	-------------------------------	-----------------------------------

نکته: اگر آخرین حرف کلمه جزو حروف صدادار بود از جدول زیر استفاده میکنیم.

آخرین حرف صدادار	a-ı	e-i	o-u	ö-ü
پسوند مالکیت	nız	niz	nuz	nüz

Örnek	Bab <u>a</u> + nız پدر شما	Anne+ <u>e</u> niz مادر شما	Mant <u>o</u> + nuz مانتوی شما	Üt <u>ü</u> + nüz اتوی شما
-------	-------------------------------	--------------------------------	-----------------------------------	-------------------------------

.....

.....

.....

.....



Onlar

با توجه به آخرین حرف صدادار در کلمه پسوند مالکیت مربوط به فاعل را اضافه میکنیم.

Onlar-in

مال آنها

آخرین حرف صدادار	a-ı	e-i	o-u	ö-ü
پسوند مالکیت	ları (ı)	leri (i)	ları (u)	leri (ü)

نکته: میتوانیم به جای پسوند های مالکیت بیرون پرانتز از پسوند های مالکیت داخل پرانتز استفاده کنیم هر دو یکی هستند.

Örnek	Anaht <u>a</u> r+ ları (ı) کلید آنها	E <u>v</u> + leri (i) خانه ی آنها	K <u>o</u> l+ ları (u) دست آنها	K <u>ö</u> y+ leri (ü) روستای آنها
-------	---	--------------------------------------	------------------------------------	---------------------------------------

نکته: اگر آخرین حرف کلمه جزو حروف صدادار بود از جدول زیر استفاده میکنیم.

آخرین حرف صدادار	a-ı	e-i	o-u	ö-ü
پسوند مالکیت	ları (sı)	leri (si)	ları (su)	leri (sü)

Örnek	Bab <u>a</u> + sı(ları) پدر آنها	Anne+ si (leri) مادر آنها	Mant <u>o</u> + su (ları) مانتوی آنها	Üt <u>ü</u> + sü (leri) اتوی آنها
-------	-------------------------------------	------------------------------	--	--------------------------------------

.....

.....

.....

.....



در قسمت دوم درس 4 با کشور ها و ملیت ها و زبان ها آشنا میشویم:

کشور ها و ملیت ها و زبان های برخی کشور ها:

Ülke	Milliyet	Dil
Türkiye	Türk / Türkiyeli	Türkçe
Almanya	Alman / Almanyalı	Almanca
Arnavutluk	Arnavut / Arnavutluklu	Arnavutça
Gürcistan	Gürcü / Gürcistanlı	Gürcüce
Japonya	Japon / Japonyalı	Japonca
Rusya	Rus / Rusyalı	Rusça
Makedonya	Makedon / Makedonyalı	Makedonca
Mısır	Arap / Mısırlı	Arapça
Filistin	Arap / Filistinli	Arapça
Kazakistan	Kazak / kazakistanlı	Kazakça
Yunanistan	Yunan / Yunanistanlı	Yunanca
Bulgaristan	Bulgar / Bulgaristanlı	Bulgarca
Fransa	Fransız / Fransalı	Fransızca
İngiltere	İngiliz / İngiltereli	İngilizce
İspanya	İspanyol / İspanyalı	İspanyolca
İtalya	İtalyan / İtalyalı	İtalyanca
ABD	Amerikan / Amerikalı	İngilizce
Hollanda	Hollandalı	Felemenkçe/ Hollandaca
Çin	Çinli	Çince
Pakistan	Pakistanlı	Urduca
Brezilya	Brezilyalı	Portekizce
İran	İranlı	Farsça



نکته : برای یافتن زبان بیشتر کشور ها کفایست ملیت آن کشور را با توجه به آخرین حرف صدا دارش طبق جدول زیر به زبان آن کشور تبدیل کنیم.

آخرین حرف صدا دار در ملیت کشور	a-i-o-u	e-i-ö-ü
پسوند تبدیل کننده ملیت کشور به زبان	ca	ce

(1)

Örnek:

ملیت	زبان
İngiliz	İngiliz+ce
Almanyalı	Alman+ca

اگر بعد از آخرین حرف صدا دار در ملیت یکی از حروف جدول زیر بیاید آنگاه از جدول شماره 2 برای تبدیل ملیت به زبان آن کشور استفاده میکنیم.

ç	s	p	t	h	k	f	ş
---	---	---	---	---	---	---	---

آخرین حرف صدا دار در ملیت کشور	a-i-o-u	e-i-ö-ü
پسوند تبدیل کننده ملیت کشور به زبان	ça	çe

(2)

Örnek:

ملیت	زبان
Arap	Arap+ça
Türk	Türk+çe



کلمات و جملات مهم در رابطه با کشور ها و ملیت ها و زبان ها:

Ülke

کشور

.....

Dil

زبان

.....

Milliyet

ملیت

.....

Ana dili

زبان مادری

.....

Yabancı dili

زبان خارجی

.....

Nerelisiniz?

اهل کجایی ؟

.....

Hangi yabancı dilleri biliyorsunuz?

کدام زبان های خارجی را میدانید ؟

.....

Hangi dilleri konuşuyorsunuz?

کدام زبان هارا حرف میزنید ؟

.....
.....
.....
.....



وقتی بخواهیم بگوییم (خودم / خودت / و....) از جدول زیر استفاده میکنیم.

Kendi + iyelik eki پسوند های مالکیت + خود
Kendi+m / kendi+n / kendi+si Kendi+miz / kendi+niz / kendi+leri

اگر بخواهیم بگوییم (همه ی ما / همه ی شما / و....) یعنی جمع ببندیم به سه صورت میتوانیم بنویسیم و از جدول زیر استفاده میکنیم:

Hep + iyelik eki پسوند های مالکیت جمع + همه
Hep+imiz / Hep+iniz / Hep+si همه آنها / همه شما / همه ما

.....

.....

.....

.....



گرامر:

(حرف اضافه را)

در درس های گذشته برخی از حرف های اضافه را یاد گرفتیم در این درس نیز حرف اضافه ی (را) را میخوانیم .

نکته : با توجه به آخرین حرف صدادار در کلمه مان از جدول زیر برای اضافه کردن را استفاده میکنیم.

آخرین حرف صدادار	a-ı	e-i	o-u	ö-ü
نوع (را) اضافه شونده	(ı)	(i)	(u)	(ü)

Örnek:

K <u>ı</u> z+ı دختر را	Kal <u>e</u> m+i مداد را	Ok <u>u</u> l+u مدرسه را	Kö <u>y</u> +ü روستا را
---------------------------	-----------------------------	-----------------------------	----------------------------

.....

.....

.....

.....



نکته : اگر آخرین حرف کلمه جزو حروف صدادار بود آنگاه از جدول زیر استفاده میکنیم.

آخرین حرف صدادار	a-ı	e-i	o-u	ö-ü
حرف اضافه ی را+ ی میانجی	yı	yi	yu	yü

Örnek:

Araba+yı ماشین را	Dizi+yi سریال را	Su+yu آب را	Ütü+yü اتو را
----------------------	---------------------	----------------	------------------

.....

.....

.....

.....



www.turkbanoo.ir





İstanbul a1 - Ünite 5



در درس پنجم قسمت اول به یادگیری ساعت و پرسیدن ساعت و بیان برنامه روزانه و زمانبندی هایمان میپردازیم.
ابتدا برخی کلمات مربوط به ساعت را یاد میگیریم:

60saniye = 1 dakika	60dakika = 1saat
15dakika = çeyrek	30dakika = yarım saat = buçuk

گرامر:

(ساعت ها) :

ساعت های کامل
(tam saatler)

برای بیان ساعت های کامل میتوانیم (صبح / ظهر / شب) را اعلام کنیم یا اعلام نکنیم.

7: 00	Saat (sabah) yedi .
11: 00	Saat (öğle) on bir.
21: 00	Saat (gece) dokuz .

کته : ما در زبان فارسی میگوییم ساعت نه شب است نمیگوییم ساعت بیست و یک شب است به این موضوع در اعلام ساعت به زبان ترکی استانبولی هم دقت میکنیم.

.....

.....

.....

.....



1. ساعت هایی با دقیقه های یک تا بیست و نه:

اگر ساعت اعلامی ما کامل نباشد و اینکه هنوز به نیم هم نرسیده باشد باید آن ساعت را به صورت زیر اعلام کنیم.

ساعت	انواع را با توجه به آخرین حرف صدادار ساعتان	دقیقه	کلمه گذشته یا میگذره
Saat	(y)+ ı/i/u/ü	dakika	geçiyor

به صورت جدول بالا نوشته میشود و

به صورت (.....ساعت را.....دقیقه میگذرد یا گذشته است) خوانده میشود.

Örnek :

10:05	<u>On</u> u beş geçiyor.	ده را پنج دقیقه میگذرد.
10:10	<u>On</u> u on geçiyor.	ده را ده دقیقه میگذرد.
10:15	<u>On</u> u çeyrek geçiyor.	ده را پانزده دقیقه میگذرد.
10:20	<u>On</u> u yirmi geçiyor.	ده را پنج دقیقه میگذرد.

.....

.....

.....

.....



2. ساعت هایی با دقیقه های سی و یک تا پنجاه و نه:
اگر ساعت اعلامی ما کامل و نیم نباشد و از سی دقیقه هم گذشته باشد باید آن ساعت را به صورت زیر اعلام کنیم:

ساعت	انواع را با توجه به آخرین حرف صدادار ساعتان	دقیقه	کلمه گذشته یا میگذره
Saat	(y)+ a / e	dakika	var

به صورت جدول بالا نوشته میشود و
به صورت (.....دقیقه بهساعت مانده)

Örnek :

9:40	<u>On</u> a yirmi var.	بیست دقیقه به ساعت ده مانده.
9:45	<u>On</u> a çeyrek var.	پانزده دقیقه به ساعت ده مانده.
9:55	<u>On</u> a beş var.	پنج دقیقه به ساعت ده مانده.

.....

.....

.....

.....



حال اگر بخواهیم بپرسیم ساعت چند است از جمله زیر استفاده میکنیم.

Saat kaç ?

ساعت چند است ؟

Örnek :

Saat kaç? saat üçe yirmi var .

ساعت چند است ؟ ساعت بیست دقیقه مانده به سه.

با استفاده از گرامر های توضیح داده شده در قسمت های بالا تنها میتوانیم ساعت را بازگو کنیم اما اگر بخواهیم برنامه روزانه مان یا کاری که در ساعتی انجام داده ایم را بازگو کنیم از گرامر های قسمت پایین استفاده میکنیم.

1 وقتی بخواهیم بگوییم (..... دقیقه بعد از ساعت کار را انجام میدهم) از روش زیر استفاده میکنیم .

(بازه زمانی 1 دقیقه تا 29 دقیقه را اینگونه اعلام میکنیم)

کلمه گذشته یا میگذره	دقیقه	انواع را با توجه به آخرین حرف صدادار ساعتان	ساعت
geçe	dakika	(y) + ı/i/u/ü	Saat

.....

.....

.....

.....



Örnek :

10:05	Onu beş (dakika) geçe çay içiyorum.	پنج دقیقه بعد از ساعت ده چای مینوشم.
03:10	Üçü on (dakika) geçe ders bitiyor.	ده دقیقه بعد از ساعت سه درس تمام میشود.

2. وقتی بخواهیم بگوییم (.....دقیقه بهساعت ماندهکار را انجام میدهم) از روش زیر استفاده میکنیم .
(بازه زمانی 31دقیقه تا 59 دقیقه را اینگونه اعلام میکنیم)

ساعت	انواع را با توجه به آخرین حرف صدادار ساعتان	دقیقه	کلمه گذشته یا میگذره
Saat	(y) + a/e	dakika	kala

Örnek :

09:40	Ona yirmi (dakika) kala evden çıkıyorum.	بیست دقیقه مانده به ساعت ده از خانه بیرون میروم.
06:50	Yediye on (dakika) kala kahvaktı yapıyorum.	ده دقیقه مانده به ساعت هفت صبحانه میخورم.

.....

.....

.....

.....

اگر بخواهیم پیرسیم ساعت چند چه کاری انجام میدهی از جمله زیر استفاده میکنیم.

Saat kaçta ?

در چه ساعتی ؟

Örnek :

Saat kaçta dersin bitiyor ? در چه ساعتی درست تمام میشود ؟
16: 15 / saat dördü çeyrek geçe bitiyor. 15 دقیقه از ساعت 4 گذشته تمام میشود.
15: 45 / saat dörde çeyrek kala bitiyor. 15 دقیقه مانده به ساعت 4 تمام میشود.



نکته: اگر بخواهیم بازه زمانی مشخصی را اعلام کنیم باید از جدول زیر استفاده کنیم .

İsim	dan/den/tan/ten	isim	(y) a/e	kadar
قسمت اول		قسمت دوم		قسمت سوم

Örnek :

Ocak + tan + şubat + a + kadar okul tatil .

قسمت اول	قسمت دوم	قسمت سوم
----------	----------	----------

از ژانویه تا فوریه مدرسه تعطیل است.

Saat on iki buçuk + tan + üç buçuğ + a + kadar toplantım var .

قسمت اول	قسمت دوم	قسمت سوم
----------	----------	----------

از ساعت 12:30 تا 15:30 جلسه دارم.

Bugün sabah + tan + akşam + a + kadar okuldayım .

قسمت اول	قسمت دوم	قسمت سوم
----------	----------	----------

امروز از صبح تا عصر ،مدرسه هستم.

.....

.....

.....

.....



در درس پنجم قسمت دوم می‌خواهیم قبل و بعد از کاری را توضیح بدهیم.

Önce قبل	Sonra بعد
-------------	--------------

اسم:

اگر کلمه ای که می‌خواهیم قبل یا بعد از آن را توضیح بدهیم اسم باشد از جدول زیر استفاده می‌کنیم.

اسم	انواع از با توجه به آخرین حرف صدادار اسم	قبل یا بعد
İsim	dan/den/tan/ten	sonra/önce

Örnek :

Yemek + **ten** + önce

قبل از غذا

.....

Okul + **dan** + sonra

بعد از مدرسه

.....

.....

.....

.....



فعل:

اگر کلمه ای که می‌خواهیم قبل یا بعد از آن را توضیح بدهیم فعل باشد برای قبل وبعد به دو صورت مختلف بیان می‌کنیم.

Önce:

Fiil	باتوجه به آخرین حرف صدادار فعل a/ı/o/u (madan) e/i/ö/ü (meden)	önce
------	--	------

Örnek :

Gel + **meden** + önce

قبل از آمدن

.....

Oku + **madan** + önce

قبل از خواندن

.....

.....

.....

.....



Fiil	باتوجه به آخرین حرف صدادار فعل a/ı (dik tan) o/u (du ktan) e/i (dik ten) ö/ü (dü kten)	sonra
------	--	-------

Örnek :

Al + diktan + sonra.

بعد از گرفتن.

.....

İzle + dikten + sonra.

بعد از تماشا کردن.

.....

Otur + duktan + sonra.

بعد از نشستن.

.....

Yüz + dükten + sonra.

بعد از شنا کردن.

.....

.....

.....

.....



در قسمت سوم درس پنجم می‌خواهیم زمان شروع یک کار یا چقدر طول کشیدن یک کار را توضیح بدهیم.

2. وقتی زمان اعلامی ما مشخص باشد از جدول زیر استفاده می‌کنیم.

İsim	انواع از با توجه به آخرین حرف صدادار اسم dan/den/tan/ten	beri
------	---	------

Örnek :

Sabah + tan beri.

از صبح به بعد.

.....

Geçen gün + den beri.

از روز گذشته به بعد.

.....

.....

.....

.....



2. وقتی زمان اعلامی ما مشخص نباشد از جدول زیر استفاده میکنیم.

İsim	انواع است با توجه به آخرین حرف صدادار اسم dır / dir / dur / dür tır / tir / tur / tür
------	---

Örnek :

Yıllar + **dir**

سال هاست

.....

Günler + **dir**

روز هاست

.....

.....

.....

.....



نکته : برای زمان نامشخص میتوانیم از دو جدول توضیح داده شده استفاده کنیم.

Örnek :

Yıllardır / yıllardan beri.

نکته : برای اعلام روز / هفته / ماه / سال اگر جمع باشد میتوانیم از هر دو روش بیان کنیم.

**Haftalardır/ Haftalardan beri
Aylardır/ Aylardan beri**

.....

.....

.....

.....



www.turkbanoo.ir



درس ششم

مضاف و مضاف الیه

اگر دو اسم در کنار هم قرار گیرد و باهم ترکیب شوند ، مضاف و مضاف الیه تشکیل می شود. مانند « کتاب سارا » یا « در خانه ». در ترکی استانبولی با اضافه شدن پسوند به هر دو اسم ، مضاف و مضاف الیه تشکیل میشود.

ü , u , I , i + اسم دوم + in , un , ün + اسم اول = فرمول

جدول زیر نحوه ی استفاده از هریک از پسوند های بالا را نشان میدهد:

پسوند مناسب	آخرین حرف صدادار	
in	a , I	اسم اول
in	e , i	
un	o , u	
ün	ö , ü	
I	a , I	اسم دوم
i	e , i	
u	o , u	
ü	ö , ü	

نکته: اگر اسم اول با حرف صدادار تمام شود ، n میانجی بین اسم اول و پسوند قرار میگیرد. همچنین اگر اسم دوم با حرف صدادار تمام شود ، بین اسم دوم و پسوند s میانجی قرار میگیرد .

مثال:

پر عقاب	Kartal <u>ın</u> tüyü	در ماشین	Araba <u>nın</u> kapısı
کیف خانم	Kadın <u>ın</u> çantası	حیاط خانه	Ev <u>in</u> bahçesi
سالن خانه	Ev <u>in</u> salonu	رنگ دیوار	Duvar <u>ın</u> rengi



نوع دیگری از مضاف و مضاف الیه وجود دارد که در آن اسم اول پسوند نمی گیرد و فقط اسم دوم با پسوند می آید .
به مثال های زیر توجه کنید:

Yatak odası	اتاق خواب
İngilizce kursu	کلاس انگلیسی
Güneş gözlüğü	عینک آفتابی
Kalp hastası	بیمار قلبی
Bilardo salonu	سالن بلیارد

تفاوت های این دو نوع ترکیب اضافی عبارت است از:

الف: حالت اولی که آموختیم، وابستگی و حالت دوم عدم وابستگی را نشان می دهد.
برای مثال در ترکیب (Evin salonu حالت اول) کلمه ی سالن زیرمجموعه ی کلمه ی خانه است .

اما در ترکیب (bilardo salonu حالت دوم) کلمه بلیارد زیرمجموعه ی کلمه ی سالن نیست .

ب: حالت دوم ، نوع یک کلمه را نشان می دهد . مانند (futbol topu توپ فوتبال)
(Kadının çantası کیف زنانه)

نکته: اگر علاوه بر پسوندهای مضاف الیه ، پسوند دیگری به اسم دوم اضافه شود . یک میانجی بین دو پسوند قرار می گیرد .

مثال:

Evin bahçesine gideriz.	به حیاط خانه می رویم.
Deniz kenarında piknik yaptık .	در کنار دریا پیک نیک کردیم.
Çalışma odasından korkuyorum.	از اتاق کار میترسم.
Kadının çantasını çaldılar	کیف زنانه را دزدیدند.

نکته: اگر مضاف و مضاف الیه بیشتر از 2 اسم بود، باید از فرمول زیر استفاده شود:

.....+ı,i,u,ü,+nın,nin,nun,nün + سوم اسم + ı,i,u,ü,+n + دوم اسم + ın,in,un,ün + اسم اول = فرمول

مثال:

Arabanın kapısının camı.	شیشه ی در ماشین
Metin'in villasının mobilyaları .	مبلمان ویلای متین
Yatak odasının içinde.	درون اتاق خواب
Öğretmenimizin eşinin ismi	نام همسر معلم مان

پسوند ki:

این پسوند از قانون هماهنگی حروف صدادار نیست و فقط به صورت ki به واژه ها میچسبد. همچنین به کلماتی که اسم هستند می چسبد و کاربردهای متفاوتی دارد .
در ادامه کاربردهای این پسوند را بررسی می کنیم:

1-جلوگیری از تکرار ترکیب اضافی در جمله.

مثال:

Benim elbisem beyaz, seninki (senin elbisen) ne renk?

لباس من سفید است ، برای تو (لباس تو) چه رنگیست ؟

Bugün benim dersim az, ya seninki (senin dersin)?

امروز تکالیف من کم است ، برای تو (تکالیف تو) چطور؟

Benim evim seninki (senin evin) gibi büyük değil.

خانه ی من به اندازه ی مال تو (خانه ی تو) بزرگ نیست.



2- همراه با پسوند « در » به صورت قید مکان:

مثال:

Burdaki	که در اینجا است
Alt kattaki	که در طبقه ی پایین است
Okuldaki bilgisayar bozuk.	کامپیوتری که در مدرسه است ، خراب است.
Taksim'deki lokantalar güzel mi?	آیا رستوران هایی که در تاکسیم هستند ، زیبا هستند ؟
Masadaki bardakları topluyorum.	لیوان هایی که روی میز است را جمع می کنم.

3- به همراه قیده‌های زمان:

مثال:

Sabahki	صبحی
Yarınki	فردایی
Sabahki telefon kimdi?	تلفن صبحی که بود ؟
Sonraki tren saat kaçta?	قطار بعدی ساعت چند است؟ (ساعت چند حرکت میکند؟)



نکته : دو واژه dün و gün استثنا بوده و پسوند ki به این دو واژه به صورت kü میچسبد. به مثال های زیر توجه کنید:

Dünkü konser harıkaydı.	کنسرت دیروزی عالی بود.
O günkü kız kimdi?	دختری که اون روز دیدیم که بود؟
Bugünkü toplantı saat kaçta?	جلسه ای که امروز داریم ساعت چند است؟

صفت تفضیلی (تر)

برای ساخت این صفت از واژه ی daha به معنی « تر » استفاده می شود. فرمول این صفت را در زیر می بینید:

صفت + daha /den/dan + اسم = فرمول

مثال:

Daha güzel	زیباتر
O benden daha genç.	او از من جوان تر است
Uçak , trenden daha hızlıdır.	هواپیما از قطار سریعتر است.
Nazan , Zehra'dan daha kısa.	نازان از زهرا کوتاه تر است.
Sedat , Ali'den daha çalışkan.	سدات از علی درس خوان تر است.
İstanbul, Ankara'dan daha kalabalık.	استانبول از آنکارا شلوغ تر است.

صفت عالی (ترین)

برای ساخت این صفت از واژه ی **en** به معنای (ترین) استفاده می شود. فرمول آن در زیرنوشته شده است:

صفت + **en** = فرمول

مثال:

En güzel	زیباتر
En genç öğrenci Serkan.	سرکان ، جوان ترین دانش آموز است.
Sınıfın en uzun boylu öğrencis Selin.	سلین ، بلندترین دانش آموز کلاس است.
Dünyanın en kalabalık ülkesi Çindir.	پرجمعیت ترین کشور جهان چین است.
Sınıfın en çalışkan öğrencisi Ahmet.	احمد درس خوان ترین دانش آموز کلاس است.
Dünyanın en sevimli insanı sensin.	تو دوست داشتنی ترین انسان دنیا هستی.

